

Review Bài Sám Hối

10/21/2018

Bài Sám Hối == Repentance/Self Forgiveness

1. Đệ tử kính lạy
2. Đức Phật Thích Ca
3. Phật A Di Đà,
4. Thập phương chư Phật,
5. Vô lượng Phật Pháp
6. Cùng Thánh Hiền Tăng

1. We, the Buddha Disciples,
respectively bow
2. to Shakyamuni Buddha,
3. Amitabha Buddha
4. Buddhas in the ten
directions
5. Immeasurable Dharma
teaching,
6. and to the Saints, Sages,
and Sangha

Part 1: Know our faults & to forgive ourselves

1. Đệ tử lâu đời lâu kiếp,
2. Nghiệp chướng nặng nề,

3. Tham giận kiêu căng,
4. Si mê lầm lạc,
5. Ngày nay nhờ Phật,

6. Biết sự lỗi lầm

1. A student for many lifetimes,
2. Karma heavy,

3. Greed, anger, & arrogance
4. Ignorance and false belief
5. Today acknowledge Buddha

6. We know our mistakes

Part 2: Know our faults & to forgive ourselves

1. Thành tâm sám hối,
2. Thề tránh điều dữ,
3. Nguyện làm việc lành,
4. Ngừa trông Ơn Phật,
5. Từ bi gia hộ,
6. Thân không tật bệnh,

1. Repent our wrong-doings
2. Vow not to do bad deeds
3. Vow to do good deeds
4. Seek in Buddha's blessing
5. Compassionately guide us
6. Our body don't get sick

Part 2: Know our faults & to forgive ourselves

1. Tâm không phiền não,
2. Hàng ngày an vui tu tập,
3. Phép Phật nhiệm mầu,
4. Để mau ra khỏi luân hồi,
5. Minh tâm kiến tánh,
6. Trí huệ sáng suốt,
7. Thần thông tự tại

1. Our mind is not in misery,
2. Daily peaceful practice,
3. Permit Buddha's miraculous power,
4. Bring us out of cycle of Rebirth
5. Enlighten our mind and seeing our true nature
6. Wisdom insight
7. Self awakening of self consciousness

Lesson 7

10/21/2018

Part 3: Know our faults & to forgive ourselves

1. Đặng cứu độ các bậc
tôn trƯởng
2. Cha mẹ anh em,
3. Thân bằng quyến thuộc,
4. Cùng tất cả chúng sanh,
5. Đều trọn thành Phật
đạo

1. Save our ancestors,
2. Our parents and
siblings,
3. Our relatives near and
far,
4. And All living beings
5. All achieve the
buddha's path

Exercise

1. What does “Đặng cứu độ các bậc tôn trưởng” and “Cha mẹ anh em” mean?
2. From question 1, why should we do it?
3. What does “Đều trọn thành Phật đạo” mean?
4. From question 3, write a paragraph to explain how you would achieve in doing so.